

1 **ORDENANZA NÚM.**

2 **ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN MUNICIPAL**
3 **ESPECIAL EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 2 DE NOVIEMBRE, 2021**
4 **TOCANTE LA PROPUESTA DE AUTORIZAR AL CONSEJO DE LA**
5 **CIUDAD PARA QUE TRASPASE O RENTE APROXIMADAMENTE 9**
6 **ACRES DE TERRENO DESIGNADO PARA PARQUES UBICADO EN 2525**
7 **S. LAKESHORE BLVD, TAMBIÉN CONOCIDO COMO CENTRAL**
8 **MAINTENANCE COMPLEX, Y PARA PROPORCIONAR LOS TÉRMINOS**
9 **Y CONDICIONES BAJO CUALES DICHO TRASPASO O TRAMITE DE**
10 **RENTAR SE PUEDE LLEVAR A CABO; PARA AUTORIZAR QUE LA**
11 **SECRETARIA DE LA CIUDAD TRAMITE LOS CONVENIOS DE LA**
12 **ELECCIÓN CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES POLÍTICAS**
13 **LOCALES, QUE SEAN NECESARIOS PARA LA ADMINISTRACIÓN**
14 **ORDENADA DE LA ELECCIÓN; Y PARA DECLARAR QUE EXISTE UNA**
15 **EMERGENCIA.**

16 **ORDÉNESE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:**

17 **PARTE 1.** Una elección municipal especial será llevada cabo en la Ciudad de
18 Austin el 2 de noviembre, 2021 tocante la propuesta de autorizar al Consejo de la
19 Ciudad para que traspase o rente cierto terreno designado para parques, y
20 proporcionar los términos y condiciones bajo cuales tal traspaso o tramite de rentar
21 deberá llevarse a cabo. La boleta se preparará para permitir el voto de “Sí” o “No”
22 sobre la proposición:

23 **Proposición B:** Lenguaje de la Boleta se Determinará después

24 **PARTE 2.** La elección se llevará a cabo durante las horas de las 7:00 a. m. a las
25 7:00 p.m. La ubicación del sitio principal de la votación adelantada y las fechas y
26 horas de la votación adelantada, y la dirección del correo postal del/la secretario/a
27 de la votación adelantada son proporcionados en el Adjunto A, que va adjuntado a
28 la presente y que se incorpora como parte de esta ordenanza.

29 **PARTE 3.** Un sistema electrónico indicador directo de votación que se define en
30 el Título 8 del Código Electoral de Texas se usará para la votación adelantada y en
31 la votación el día de la elección. La estación central para contar votos se ubicará en
32 Travis County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas

33 **PARTE 4.** El aviso de esta elección será fijado y publicado de acuerdo con la ley
34 estatal. El aviso será fijado, en ambos inglés y español en la oficina de la Secretaria
35 de la Ciudad y en el kiosco de avisos del Edificio Municipal (City Hall), a no más

tardar del 21vo día antes del día de la elección. El aviso de esta elección será publicado una vez, en inglés y en español, fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni más tardar del 10mo día antes de la fecha de la elección. en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

PARTE 5. De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la elección municipal especial del 2 de noviembre, 2021 se podrá llevar a cabo junto con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin, y que estén efectuando elecciones en ese día. La Secretaria de la Ciudad puede tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para este propósito, y por la presente se aprueban los términos indicados en dichos convenios.

PARTE 6. El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente los preparativos requeridos para esta elección constituye una emergencia. Por dicha emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la conservación inmediata del orden público, la salud y seguridad.

VOTADO Y APROBADO

§

§

_____, 2021§

Steve Adler
Alcalde

APROBADO: _____ **CERTIFICO:** _____

Anne L. Morgan
Procuradora de la Ciudad

Jannette S. Goodall
Secretaria de la Ciudad

ADJUNTO A

**Sitios Principales de la Votación Adelantada, Fechas de la Votación Adelantada y Dirección Postal del/la Secretario/a de la Votación Adelantada
2 de Noviembre, 2021**

Sitios Principales de la Votación Adelantada:

Condado de Travis: City of Austin Permitting and Development Center, 6310 Wilhelmina Dr., Austin TX

Condado de Hays: Government Center Conference Room, 712 S. Stagecoach Trail, San Marcos, TX

Condado de Williamson: Williamson County Inner Loop Annex, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Georgetown, TX

Fechas de la votación Adelantada:

Lunes, 18 de octubre, 2021 – Viernes, 29 de octubre, 2021; las horas varían

Días Designados con 12 Horas de Votación Adelantada:

Condado de Travis – cada día de Votación Adelantada excepto el domingo, 24 de octubre, 2021

Condado de Hays-Jueves, 28 de octubre, 2021 y viernes, 29 de octubre, 2021

Condado de Williamson – Jueves, 28 de octubre, 2021 y viernes, 29 de octubre, 2021

Direcciones Postales de los/las Secretarios/as de la Votación Adelantada

Para Solicitar Boletas por Correo-Condado de Travis

Votantes que Votan por Correo: Dana Debeauvoir-Secretaria del Condado de Travis-División Electoral, P.O. 149325, Austin, Texas 78714-9325

Dirección si usa transportista contratado/ Fedex: 5501 Airport Blvd., Austin, Texas 78751

Para Solicitar Boletas por Correo – Condado de Hays

Votantes que Votan por Correo: P.O. Box 907, San Marcos, TX 78666

Para Solicitar Boletas por Correo – Condado de Williamson

Votantes que Votan por Correo: P.O. Box 209, Georgetown, TX 78627